



BEST AVAILABLE COPY

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

02 SEP 23 AM 10.03



Ref. No. 9/1/3 الرقم
Date 18/09/2002 التاريخ

File No: 82 - 5016

Securities and Exchange Commission
450 Fifth Street, N.W
Washington, D.C 20549
U.S.A

SUPPL

Att. : The Office of International Corporate Finance

Re : The Housing Bank for Trade & Finance : Information
Furnished Pursuant to Rule 12g3-2 (b) under the securities
Exchange Act of 1934

Dear Sirs,

Enclosed (as per attached index) the Housing Bank for Trade & Finance
Amman, Jordan information, which are being furnished pursuant to Rule
12g3 - 2 (b) of the Securities Exchange Act of 1934.

Sincerely Yours,

General Manager

BEST AVAILABLE COPY

9/23

PROCESSED
SEP 24 2002
THOMSON
FINANCIAL



General Management - P. O. Box 7693 Amman 11118 Jordan
Telephone: 5607315 - 5667126 Facsimile (962-6) 5678121
Cable: ISKAN Telex: 22061 ISKAN JO - 21693 ISKAN JO - 23460 ISKAN JO

الإدارة العامة - ص.ب ٧٦٩٣ عمان ١١١١٨ المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف ٥٦٠٧٣١٥ - ٥٦٦٧١٢٦ فاكس ٥٦٧٨١٢١ (٩٦٢-٦)
العنوان البرقي: إسكان تليكس: ٢٢٠٦١ إسكان جو - ٢١٦٩٣ إسكان جو - ٢٣٤٦٠ إسكان جو

D:\My documents\Doc\ADR\SEC.doc



بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

الرقم Ref. No. _____

التاريخ Date _____

(Index)

Item	Page No.
-Semi -Annual Financial Statement For the Housing Bank for Trade & Finance	

D:\My documents\Doc\ADR\SEC-Index.doc



General Management - P. O. Box 7693 Amman 11118 Jordan
Telephone: 5607315 - 5667126 Facsimile (962-6) 5678121

Cable: ISKAN Telex: 22061 ISKAN JO - 21693 ISKAN JO - 23460 ISKAN JO

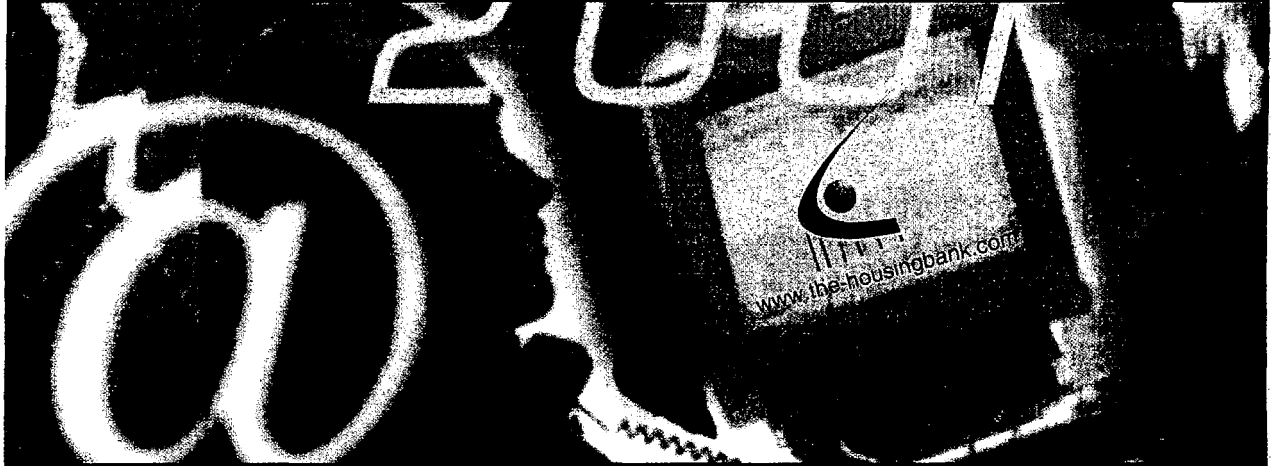
الإدارة العامة - ص.ب ٧٦٩٣ عمان ١١١١٨ المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف ٥٦٠٧٣١٥ - ٥٦٦٧١٢٦ فاكس (٩٦٢-٦) ٥٦٧٨١٢١
العنوان البرقي: إسكان تليكس: ٢٢٠٦١ إسكان جو - ٢١٦٩٣ إسكان جو - ٢٣٤٦٠ إسكان جو

مهم



بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

شركة مساهمة عامة محدودة أردنية



البيانات المالية نصف السنوية

٢٠٠٢

الميزانية العامة الموحدة كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠٢ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

٣١ كانون الأول ٢٠٠١	٣٠ حزيران ٢٠٠٢	البيان
دينار	دينار	
		الموجودات
٣٢٨,٩٤٠,٥٢٨	٣٣١,٧٠٦,٩١٧	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢٥٩,١٧٣,١٠٤	٢١٩,٢٨٢,٦٧٠	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٣٤,٩٧٤,٦٣٣	٤٩,٠١٤,٣٥٧	إيداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٢٢,٢٤٤,١٠٧	٢١,٦٣٨,٧٦١	موجودات مالية للمتاجرة
٥٨٤,٧٥١,٣٩٢	٦٠٤,٤٥٧,٦٣٣	التسهيلات الائتمانية المناشرة بالصافي
٨٨,٢٧٩,٨٩٩	١٢١,٥٦٥,٣١٥	موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٧٧,١٩٤,٨٩٨	٢٧٠,٠٥٣,٨٥٣	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي
٢٤,٧٧٨,٥٤١	٢٣,٧٩٣,٩٣٠	استثمارات في شركات حليفة
٣١,٩٣٤,٠٤٤	٣٣,٣٥١,١١٦	موجودات ثابتة بالصافي
٥٦,٥٤٠,٦٣٦	٤٧,١١٢,٥٧٤	موجودات أخرى
<u>١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢</u>	<u>١,٧١١,٩٧٦,٩١٦</u>	مجموع الموجودات
		المطلوبات وحقوق المساهمين
		المطلوبات :
٧٣,٩٢٥,٤٩٨	٦٣,٤٢٥,٥٢٢	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
١,٢٣٩,٣٩٩,٦٣٩	١,٢٥٥,٧٤٢,٤٦٧	ودائع العملاء
٤٥,٥٥٨,٥١٤	٤٥,١٣٠,٧٥٤	تأمينات نقدية
٥٢,٠٣٩,٢٧٩	٤٨,٥٧١,٣٤٤	أموال مقترضة
٨,٥٠٨,٩٩٩	٦,٤٥١,٩٦٨	مخصصات متنوعة
٢٩,٠٧٣,٥١٧	٣١,٨٨٧,٨٧٨	مطلوبات أخرى
<u>٣,٨٦٦,٢٢١</u>	<u>٣,٠٩٦,٢٦٣</u>	مخصص ضريبة الدخل
<u>١,٤٥٢,٢٧١,٦٦٧</u>	<u>١,٤٥٤,٣٠١,١٩٦</u>	مجموع المطلوبات
٨٤,٦٥٠	١٠٠,١٠٧	حقوق الأقلية
		حقوق المساهمين:
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
٧١,٠٠٠,٠٠٠	٧١,٠٠٠,٠٠٠	علاوة الإصدار
٢١,٦٠٩,٤٤٨	٢١,٦٠٩,٤٤٨	إحتياطي قانوني
٢٣,٢٢٢,٠٦٨	٢٣,٢٢٢,٠٦٨	إحتياطي إختياري
٣,٥٥٠,٠٠٠	٣,٥٥٠,٠٠٠	إحتياطي التفرع الخارجي
١٥٤,٠٠٨	١٥٤,٠٠٨	إحتياطيات أخرى
٧,٥١٨,٤٥٩	٧,٤٨١,١٣٤	التغير التراكم في القيمة العادلة
٧,٤٠١,٤٩٢	٧,١٨٢,٤٦٤	أرباح مدوّرة
-	١٣,٣٧٦,٤٩١	أرباح الفترة
<u>١٢,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>-</u>	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
<u>٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥</u>	<u>٢٥٧,٥٧٥,٦١٣</u>	مجموع حقوق المساهمين
<u>١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢</u>	<u>١,٧١١,٩٧٦,٩١٦</u>	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

بيان الدخل الموحد للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

٣٠ حزيران ٢٠٠١	٣٠ حزيران ٢٠٠٢	البيان
دينار	دينار	
٥٥,٥٥٦,٦٦١	٤٦,١٣٨,٩٣٣	الفوائد الدائنة
٢٨,٢١٨,٠٤٣	١٨,٢٧٤,١٨٧	الفوائد المدينة
٢٧,٢٣٨,٦١٨	٢٧,٨٦٤,٧٤٦	صافي الفوائد
٤,٠٩٨,٧٨١	٤,٢٧٤,٥١٦	صافي العمولات
٣١,٣٣٧,٣٩٩	٣٢,١٣٩,٢٦٢	صافي الفوائد والعمولات
		الايرادات من غير الفوائد والعمولات
(١٥٢,٠٠٣)	(١٦٨,٤٧٣)	حصة البنك من (خسائر) الشركات الحليفة
١,٥١٤,١٣٨	٢,٤٦٦,٨٨٣	صافي ارباح موجودات وأدوات مالية
٤,١٠٢,٧٣٠	٤,٠٠٩,١١٢	ايرادات تشغيلية أخرى
٥,٤٦٤,٨٦٥	٦,٣٠٧,٥٢٢	مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات
٣٦,٨٠٢,٢٦٤	٣٨,٤٤٦,٧٨٤	صافي الايرادات التشغيلية
		المصروفات
٩,٣٠٦,٤٤٢	٩,٧٠٤,٩٤٣	نفقات الموظفين
٦,٠١٤,٣٩٩	٦,٩٨٩,٣٧٦	مصاريف تشغيلية أخرى
٢,٦٨٩,٧٦٦	٣,٢٥١,٩٥٢	استهلاكات وإطفاءات
٣,٩٠٥,٤٤٥	٣,١١٩,٠٠٠	مخصص التسهيلات الائتمانية
٦٠,٠٠٠	٢٥٢,٢٣٢	مخصصات متنوعة أخرى
٢١,٩٧٦,٠٥٢	٢٣,٣١٧,٥٠٣	مجموع المصروفات التشغيلية
١٤,٨٢٦,٢١٢	١٥,١٢٩,٢٨١	صافي دخل التشغيل
٣٧٥,١٣٩	٩٢٢,٦١٧	ايرادات غير تشغيلية، بالضافي
١٥,٢٠١,٣٥١	١٦,٠٥١,٩٤٨	صافي الدخل قبل ضريبة الدخل
(٢,٦١٨,٠٠٠)	(٢,٦٦٠,٠٠٠)	مخصص ضريبة الدخل
١١,٥٨٣,٣٥١	١٣,٣٩١,٩٤٨	صافي دخل الفترة
(٣,٩٠٩)	(١٥,٤٥٧)	ينزل : حقوق الأقلية من صافي ارباح الشركات التابعة
١١,٥٧٩,٤٤٢	١٣,٣٧٦,٤٩١	صافي دخل الفترة
فلس / دينار	فلس / دينار	
٠,١١٦	٠,١٣٤	حصة السهم من صافي دخل الفترة
سهم	سهم	
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	المعدل المرجح لعدد الأسهم



الادارة العامة - ص.ب ٧٦٩٣ عمان ١١١٨ الملكة الأردنية الهاشمية
هاتف ٥٦٠٧٣١٥ - ٥٦٦٧١٣٦ فاكس ٥٦٧٨١٣١ (٦-٩٦٢)
العنوان البرقي : إسكان تلکس : ٢٢٠٦١ إسكان جو - ٢١٦٩٢ إسكان جو - ٢٢٤٦٠ إسكان جو

البريد الالكتروني : quality@hbtj.com.jo

www.the-housingbank.com